



GAMAGORI



発行:協働まちづくり課(TEL 0533-66-1179)
Publisher:Kyodomachidukurika

QRコードから蒲郡国際交流協会のFacebookを読むことができます。
Using QR code, you'll be able to read Gamagori International Association on Facebook.

日本語スピーチコンテスト出場者募集

Looking for Japanese Speech Contest Contestants

問い合わせ先 CONTACT
協働まちづくり課 Kyodomachidukurika
TEL 0533-66-1179

【とき】11月9日(日) 午後1時30分~4時

【ところ】蒲郡市民会館 東ホール

【テーマ】自由(ただし多文化共生または国際交流に関する内容が望ましい)

【部門】小・中学生の部:3分以内(約800字) 高校生以上一般の部:5分以内(約1,200字)

【対象】日本語が母語ではない蒲郡市内在住の小学生以上の方

【申し込み】9月30日(火)までにファクス、郵送、メールで、申込書(協働まちづくり課、市ホームページにあります)・原稿を

国際交流協会多文化共生部会事務局(〒443-8601 旭町17番1号 FAX:66-1196) (kyodo@city.gamagori.lg.jp)へ。

【その他】書類審査に合格した方は、当日スピーチし、上位入賞者は、令和8年2月8日(日)の

東三河日本語スピーチコンテストに出場します。



【Date】November 9, Sunday 13:30~16:00

【Place】East Hall, Gamagori Civic Hall

【Topic】Free (It is better to have the content of multiple cultural symbiosis or international exchange.)

【Category】Elementary/Junior high school:Within 3 minutes (About 800 letters)

High school and over including adults: Within 5 minutes (About 1,200 letters)

【Target】Elementary school students and over whose mother language

is not Japanese and who live in Gamagori.

【Application】Please send application form and a manuscript by FAX, postal mail

or e-mail to Multiculture Section, Association, Gamagori International by Sep.30, Tuesday.

Application form is available at Kyodomachidukurika or Gamagori city website.

(〒443-8601 Asahimachi, 17-1 FAX:66-1196) (kyodo@city.gamagori.lg.jp)

【Other】Persons who have passed documents screening will make a speech on the day.

The top winners will participate in Higashi Mikawa Japanese Speech Contest

on February 8, 2026 (Sunday).



じどうふようてあて げんきようどけ ていしゆつ
児童扶養手当などの現況届を提出してください

Submit a Current Status Report for Child Support Allowance, etc.

問い合わせ先 CONTACT

子育て支援課 kosodateshienka

TEL 0533-66-1108

じどうふようてあて けんいじてあて しいじてあて とくべつじどうふようてあて じゆきゆうしかくしや かた ひ つづ たいしやう かくにん
 児童扶養手当・県遺児手当・市遺児手当・特別児童扶養手当の受給資格者の方は、引き続き対象となるかを確認するため、

げんきようどけ ていしゆつ れいわ ねんぶん しょうとく しんこく かた しきゆう しんこく
 現況届を提出してください。令和6年分の所得について申告していない方は、至急、申告してください。

げんざい しょうとくちやうか しんせい かた ぜんねんちゆう しょうとく じゆきゆうたいしやう ぼあい
 現在は所得超過で申請していない方も、前年中の所得によっては受給対象となる場合があります。

がいとう おも われる かた と あ わせ くだい
 該当すると思われる方はお問い合わせください。

てあて 手当	ていしゆつ 提出期間
じどうふようてあて けんいじてあて しいじてあて 児童扶養手当・県遺児手当・市遺児手当	8月1日(金)～29日(金)
とくべつじどうふようてあて 特別児童扶養手当	8月12日(火)～9月11日(木)

ていしゆつ ことだ しえんか
 提出先: 子育て支援課

じどうふようてあていちぶしきゆうていしてきやうじやがいじゆうとどけでしよ とど かた あわ ていしゆつ
 ※「児童扶養手当一部支給停止適用除外事由届出書」が届いた方は、併せて提出してください。

ほ し かていとうしゆつちやうしゆうらうそうだん
 ●母子家庭等出張就労相談

【とき】 8月15日(金) 午前9時～午後3時30分 【ところ】 子育て支援課

If you are eligible to receive Child Support Allowance, Prefectural Orphan Allowance, City Orphan Allowance, or Special Child Support Allowance, please submit a Current Status Report to confirm whether you will continue to be eligible. If you have not yet filed your income for fiscal year 2024, please do it as soon as possible. Even if you are not currently applying because your income exceeds the limit, you may be eligible to receive benefits depending on your income from the previous year.

If you think you are eligible, please contact us.

Allowance	Submission Period
Child Support Allowance, Prefectural Orphan Allowance, City Orphan Allowance	August 1 (Friday) to August 29 (Friday)
Special Child Support Allowance	August 12 (Tuesday) to September 11 (Thursday)

Where to submit: Kosodateshienka

※If you have received a "Notification for Exemption from Partial Suspension of Child Support Allowance Payment," please submit this form as well.

●Employment consultation for single mother families

【Date】 August 15th, Friday 9:00am - 3:30pm 【Place】 Kosodateshienka

はじめようマイボトル Let's Start Using My Own Bottle!

問い合わせ先 CONTACT

ゼロカーボンシティ推進室 Zerocarboncity suishinshitsu

TEL 0533-57-3645

プラスチックごみ削減と熱中症予防のため、マイボトルで利用できる常温の給水器を設置しました。ぜひ、活用ください。

【設置場所】 市役所、図書館、市民体育センター、保険医療センター

In order to reduce plastic waste and prevent heatstroke, we have installed room temperature water dispensers that can be used with personal bottles. Please make use of them.

【Place】 City Hall, library, Civic Sports Center, Insurance and Medical Center

8月の納期限 Deadline of tax payment in August		納期を守って、滞納のないように努めましょう。 Please meet a payment deadline and don't fall behind in payment.	
ぜいもく 税目	きげん 期限	Tax items	Deadline
しけんみんぜい きぶん 市県民税 2期分	がつついたち げつ 9月1日(月)	Residential tax for 2nd term	September 1 (Mon)
こくみんけんこうほけんぜい きぶん 国民健康保険税 2期分	がつついたち げつ 9月1日(月)	Municipal government tax on real estate・City planning tax for 2nd term	September 1 (Mon)
こうきこうれいしゃいりやうほけんりやう きぶん 後期高齢者医療保険料 2期分	がつついたち げつ 9月1日(月)	National Health Insurance tax for 2nd term	September 1 (Mon)

はじめての日本語教室(第2期)参加者募集

Recruiting participants

for the first Japanese class (2nd Term)

問い合わせ先 CONTACT

協働まちづくり課 Kyodomachidukurika

TEL 0533-66-1179

あいさつや自己紹介ができるように、日本語の基本的なコミュニケーションを勉強する、入門レベルの日本語教室を開催します。

日本語の基礎を学びたい方、ぜひ参加してください。

【日】 9/21、9/28、10/12、10/26、11/2、11/23、11/30、12/7 日曜日(全8回) 午後2時~4時

【場所】 生きがいセンター(住所:蒲郡市神明町22-2)、蒲郡市民会館(住所:蒲郡市栄町3-30) ← 10/26のみ

【対象】 16才以上で、日本語をほとんど話することができない人

【受講料】 1,500円(テキスト代含む) ※初回の授業時に徴収します。

【定員】 20名 ※応募が定員を超えた場合は、こちらで抽選を行って受講者を決定します。

※「参加できる/参加できない」のご連絡は、9月17日(水)までに電話、またはメールにておこないます。

【申込方法】 QRコード、またはEメールで申し込んでください。

①名前、②住所、③年齢、④電話番号、⑤メールアドレス、⑥出身国、⑦教材の希望言語(日本語、英語、フィリピン語、

ポルトガル語、ベトナム語、中国語、スペイン語)を記入してください。

メールのタイトルは「はじめての日本語会話教室申込み」としてください。

・申込み先メールアドレス: info@yamasa.org

【申込締切】 9月12日(金)まで ※申込方法がわからない方は、協働まちづくり課までお電話いただくか、お越しください。

We will hold introductory level Japanese language classes to study basic Japanese communication skills

so that you can greet people and introduce yourself.

If you want to learn the basic Japanese, please join us.

【Date and Time】 9/21、9/28、10/12、10/26、11/2、11/23、11/30、12/7 Sunday (8 times in total)

2:00p.m.-4:00p.m.

【Place】 Ikigai Center (Address: Gamagori-shi Shinmei-cho 22-2)

Gamagori Civic Hall (Address: Gamagori-shi Sakaemachi 3-30) ← Only 10/26

【Target】 People who are over 16 years old and can hardly speak Japanese.

【Tuition fee】 1,500 yen (including text fee and total 8 lessons) ※We'll collect fees on the first lesson.

【Capacity】 20 people ※If applicants exceed capacity, we'll hold lot and determine those who are to attend classes.

※We will contact you whether you are able to participate or not by phone or email by September 17(Wednesday).

【Application】 Please apply by QR code or email.

Please write ① your name, ② address, ③ age, ④ phone number, ⑤ email address, ⑥ country of origin, and ⑦ preferred language of study materials (Japanese, English, Filipino, Portuguese, Vietnamese, Chinese, Spanish). Please use the email title as "Application for First Japanese Conversation Class."

・Application email address: info@yamasa.org

【Deadline of application】 September 12 Friday

※ If you do not know how to apply, please contact Kyodomachidukurika by phone or in person.



しえいじゆうたくにゆうきよしや
市営住宅入居者

Public Housing for Rent

問い合わせ先 CONTACT
建築住宅課 Kenchikujyutakuka
TEL 0533-66-1132

①	めいしやう 名称	しよざいち 所在地	とすう 戸数	まどり 間取	ちゆうしゃじやう 駐車場	けんせつねんど 建設年度	やちん 家賃
①	まるやまじゆうたく 丸山住宅	おつつかちよまるやま 大塚町丸山60	1	3DK	1台	へいせい ねん 平成9年	26,500~52,100円 ^{えん}
②			4				
③			1				
④	はくさんじゆうたく 白山住宅	とよおかちよはくさん 豊岡町白山48-14	2			へいせい ねん 平成6年	25,700~50,400円 ^{えん}

①は高齢世帯向(年齢条件あり) ①~③EV設置

【資格】申込日において次のすべての要件に該当している方

- 同居する親族または婚約者・入居者とともにパートナーシップの宣誓をしている者がいる
- 世帯収入が収入基準に適合している ・持ち家がない
- 市町村民税を滞納していない ・入居世帯員が暴力団員でない

【入居指定日】10月15日(水)

《公開抽選》【とき】9月17日(水) 午前9時30分~ 【ところ】市役所 304 会議室

【申し込み】9月8日(月)~9月12日(金)に直接建築住宅課へ。

※定員に満たない場合は随時募集。



	Name	Address	Number of apartment	Floor plan	Parking space	Construction year	Apartment rent
①	Maruyama jutaku	Otsuka-cho, Maruyama 60	1	3DK	One	1997 year	26,500~52,100yen
②			4				
③			1				
④	Hakusan jutaku	Toyooka-cho, Hakusan48-14	2			1994 year	25,700~50,400yen

①is for elderly households. (age limit) ①~③EV installation

【Qualification】People meeting all the following requisites on the date of application.

- Have a family, a fiancé living together or a person who have made a partnership oath.
- Family income meets income standard. ・Not own a house.
- Not behind in payment of residential tax. ・Residents are not BORYOKUDAN IN.

【Designated date of move-in】October 15 Wednesday

《Open lottery》【Date】At 9:30, am on September 17 Wednesday 【Place】Meeting room No.304 in the city hall

【Application】Go to Kenchikujyutakuka directly from September 8 Monday to September 12 Friday.

※You can apply anytime when the apartments are still unfilled.

母子家庭等医療費受給者証を更新します

Renewing Medical Care Benefits Certificate for Single-Parent Families

問い合わせ先 CONTACT
保険年金課 Hoken nenkinka
TEL 0533-66-1102

母子家庭等医療費受給者証を有する方は、引き続き対象になるかを確認するため、更新申請

(申請書を7月30日(水)に郵送します)が必要で、なるべく郵送で申請してください。

※受給者証は10月下旬頃に送付します。

Those who have a medical care benefits certificate for single-parent families, etc.

will need to apply for renewal (An application form will be sent by mail on July 30, Wednesday.)

to confirm that they will continue to be eligible. Please apply by mail if possible.

※The certificate will be sent around the end of October.